

## Testimonios

Santiago, Chile, Dicbre. 10 de 1941. y del darwinismo, en los nuevos edificios puestos a mi disposición para estos fines.

Señor

J. García Monge.  
Correos: Letra X.  
San José, Costa Rica.

Mi estimado amigo:

Tengo el agrado de remitirle una traducción fiel de una carta que me llegó de Moscú, a fines de Noviembre. La carta, fechada el 7 de Agosto, es de uno de los más prominentes biólogos rusos, el Profesor B. M. Zavadovski, endocrinólogo de gran fama y uno de los dirigentes de las ciencias biológicas aplicadas a la agricultura en Rusia, Miembro de la Academia de Agricultura, que es la más alta institución científica en ciencias agrícolas en aquel país. El Profesor Zavadovski, a quien conozco a través de una correspondencia de casi veinte años, es uno de los más nobles espíritus que he conocido. He pensado que su carta, en la cual he omitido sólo lo que a asuntos personales se refiere, pueda ser de interés para la publicidad porque refleja en forma clara cómo han reaccionado en Rusia los espíritus más elevados y hasta ahora dedicados exclusivamente a una gran labor pacífica y nacional.

Ante los recientes sucesos internacionales que revisten tanta seriedad inmediata para nuestro Continente, creo que será interesante conocer la opinión de uno de los más prominentes científicos rusos que no vacila ni por un momento en cuanto a los deberes patrios y que ha conservado su profunda fe en los ideales humanitarios internacionales.

Le agradecería si quisiera dar publicidad a la carta del Profesor Zavadovski en la prensa de su país y si me enviara un recorte de los diarios que la han publicado.

Cordialmente su amigo de siempre

Prof. Dr. A. LIPSCHÜTZ.

\*

Moscú, 7 de Agosto de 1941.

Estimado Colega:

Mis últimos años estaban ocupados enteramente en la intensa labor de construcción y organización del Museo Biológico dedicado esencialmente a los problemas de la evolución

Los nuevos acontecimientos nos han obligado a desistir de nuestras tareas de la labor pacífica y constructiva y dedicar todos nuestros esfuerzos a la movilización de la defensa contra las huestes de Hitler en su ataque contra la humanidad entera y contra los horrores mucho más tremendos que los de la Edad Media.

Nosotros nos dábamos plena cuenta de lo que significa la peste parda que cayó sobre Alemania en 1932 y que ahora se empeña en conquistar el mundo entero. Nos dábamos también plena cuenta del empuje fascista alemán y de lo que significa para la humanidad, y por eso nosotros, es decir, todas las naciones de la URSS, pensábamos durante algún tiempo que el método fundamental de lucha y de resistencia contra estos modernos herejes y paganos consistiría en la continuación de nuestra labor pacífica y constructiva, pero aumentando al mismo tiempo nuestro poder militar. Sin embargo, el atropello cobarde y traidor que ha sufrido nuestro país por parte de Hitler demuestra que ellos están apurados, pero que no se dan cuenta que ellos mismos están cavándose con eso su tumba. Todo nuestro país, todas las naciones de la URSS se han levantado en defensa de su patria y entendemos todos la lucha en un solo sentido: destrucción definitiva e implacable de la pandilla fascista-hitlerista. No dudamos del éxito de nuestra lucha y desde el principio sabíamos que en nuestra lucha tendremos las simpatías y la ayuda de todo el mundo, de la democracia entera. Personalmente, también he suspendido todos mis trabajos pacíficos para reorganizar mi propia labor y la de la institución que dirijo en forma tal que sirva inmediatamente para los fines de defensa de nuestro país.

En este momento tengo el deseo de estar en contacto con los colegas y amigos en el extranjero y enviarle a Ud. y a los demás amigos mis saludos y quiero decirles que los fascistas encontrarán en los campos de nuestro país su perdición, como hace 130 años le sucedió a Napoleón.

Mucho me gustaría recibir sus noticias y saber cómo la nación ha respondido a los grandes sucesos mundiales en su país, tan lejos de nosotros. Espero con interés sus noticias para conocer sus conceptos y sus ideas sobre todas estas cuestiones vitales.

Reciba saludos y los mejores votos de su

Profesor B. M. ZAVADOVSKI,  
Miembro de la Academia de Agricultura  
de la URSS.

—o—

Tass, Telegraph Agency  
of the U. S. S. R.—New York Bureau.

Setiembre 11 de 1941

Sr. D. Joaquín García Monge  
Repertorio Americano  
San José, Costa Rica.

Distinguido Señor::

Agradeceríamos mucho una opinión suya sobre la guerra y muy especialmente su punto de vista acerca de la lucha de la Unión Soviética contra el nazismo alemán. En este mismo sentido estamos dirigiéndonos a numerosas personalidades latinoamericanas con el propósito de publicar sus opiniones en la prensa de la Unión Soviética, a la cual esta Agencia sirve.

Si está dentro de sus posibilidades, le encargamos mucho el envío de su opinión por la vía aérea, que ya nosotros nos encargamos de hacerla llegar a Moscú cablegráficamente.

Le saluda y agradece anticipadamente,

HARRY FREEMAN,  
Managing Editor.

\*

San José de Costa Rica, 15 de setiembre de 1941.

Harry Freeman  
(Tass) New York.

Les doy las gracias por la opinión que me han pedido. Sería ésta: En lo más hondo de mi pensamiento y de mi fe, yo estoy de parte de Rusia en su admirable, ejemplar resistencia a los asaltos de la barbarie militar alemana. No creo que haya un americano del Sur o del Norte, ilustrado y cristiano, que no esté con Rusia en estos días trágicos del mundo.

Hay una estrofa de José Martí —profeta y conductor de estos pueblos— predurable en la conciencia libre américo-hispana. Dice así:

*Yo sé de un pesar profundo  
entre las penas sin nombres:  
¡La esclavitud de los hombres  
es la gran pena del mundo!*

Y Rusia, precisamente, hoy se yergue magnífica contra este oprobio sin nombre: la nueva esclavitud de los hombres. Las patrias libres del Nuevo Mundo tienen que hacer lo mismo, si quieren salvarse de la barbarie teutona que las amenaza.

De Uds. afmo. servidor,

J. GARCÍA MONGE

P. S.—Hoy, 15 de setiembre, hemos celebrado en esta ciudad de San José, el 120 aniversario de la Independencia de Centro América. En Costa Rica, este aniversario ha tenido una significación histórica internacional; en una manifestación patriótica se juntaron millares de costarricenses, europeos y asiáticos de las naciones oprimidas por el nazismo o en lucha contra él. Grupos de extranjeros conducían las banderas de Rusia, los Estados Unidos, Inglaterra, la Francia Libre, China, Italia garibaldina, España republicana, Polonia, el Líbano. La fiesta nacional de Costa Rica se volvió este año la Fiesta de la Independencia de las Patrias del Mundo sometidas o amenazadas por el siniestro Hitler de Alemania en estos años aciagos.

# John M. Keith & Co. S. A.

San José, Costa Rica

AGENTES Y REPRESENTANTES DE CASAS EXTRANJERAS

Cajas Registradoras NATIONAL (The National Cash Register Co.)

Máquinas de escribir ROYAL (Royal Typewriter Co., Inc.)

Muebles de acero y equipos de oficina (Globe Wernicke Co.)

Implementos de Goma (United States Rubber Export Co.)

Máquinas de Calcular MONROE

Refrigeradoras Eléctricas NORGE

Refrigeradoras de Canfín SERVEL ELECTROLUX

Plantas Eléctricas Portátiles ONAN

Frasquería en general (Owens Illinois Glass Co.)

Conservas DEL MONTE (California Packing Corp.)

Equipos KARDEX (Remington Rnad Inc.)

Maquinaria en general (James M. Motley, N. Y.)

JOHN M. KEITH Socio Gerente RAMON RAMIREZ A. Socio Gerente